## **TOSHIBA**

#### How to apply

- Application Period for next fiscal year grant : October 1st to November 30th
- Application procedure : Electronic application (www.toshibafoundation.com)
- Eligibility : It is as follows.

#### I. Applicants

1. Non-profit organizations capable of performing the proposed project. Applications from individuals will not be accepted.

#### II. Project

- 1. Projects that meet TIFO's objectives, with priority given to projects outside Japan.
- Projects, or a discrete part of a continuing project, that can be completed within one fiscal year (April 1st of one year to March 31st of the following year).

#### 助成の申請

- 次年度助成申請期間:10月1日~11月30日
- 申請方法:電子申請(www.toshibafoundation.com/jp)
- 申請資格:下記の通りです
- I. 申請者
- 1. 申請事業を遂行する能力のある、原則として非営利の組織、または団体であること。個人への助成は対象としておりません。

#### Ⅱ. 申請事業

- 1.特に海外における日本理解を進め、かつ当財団の目的に合致する事業であること。 2.会計年度(該当年の4月1日から翌年3月31日まで)内に事業が実施され、かつその成果が見込まれること。

#### Access アクセス



## **Toshiba International Foundation**

1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, 105-8001, Japan Tel 03-3457-2733 Fax 03-3457-4389 E-mail : Hdq-TIFO@ml.toshiba.co.jp www.toshibafoundation.com

## 公益財団法人 東芝国際交流財団

〒105-8001 東京都港区芝浦1-1-1 Tel 03-3457-2733 Fax 03-3457-4389 E-mail: Hdq-TIFO@ml.toshiba.co.jp www.toshibafoundation.com/jp

Published in September, 2019



## **Toshiba International Foundation**





# **Message from Chairman**

理事長ご挨拶

# **The Three Guiding Values**

TIFO will advance its mission of promoting understanding of Japan by reinforcing the three Cs, the pillars that support all we do

財団の今後の運営の中長期機軸



Masashi muromachi

Chairman Masashi Muromachi 理事長 室町正志

On April, 11, 2019, Toshiba International Foundation celebrated its 30th anniversary. I am very happy to have this opportunity to extend my deepest thanks and appreciation to everyone who has helped us to reach this milestone.

The foundation came into being in 1989, the year when the Berlin Wall fell and the world began to change rapidly. It is impossible to enumerate the immense changes of the last 30 years. Surely it is now more important than ever that people with different political, economic and cultural backgrounds try to respect and understand each other, and to work with each other.

As this anniversary approached, we gave renewed thought to how we can best fulfill our mission of "enhancing understanding of Japan." After some reflection we have re-confirmed the basic premises that guide our activities, and condensed them into our "3Cs."

First is "Connect," to value, promote and broaden the scope of our global network with institutions engaged in Japan studies, opinion leaders, and people who know and appreciate Japan. Second is "Cultivate," which is about encouraging and supporting the successive generations of scholars and specialists who will contribute to the expansion of our global network. Third is "Communicate," so that the world knows more about Japan. We must convey the inherent beauty of its traditions, how they survive alongside cutting-edge trends, and how this co-existence and the resultant synergies will create a new Japan.

These three Cs are guiding principles for all of our future activities. Through our operations, we will fulfill TIFO's mission and contribute to the creation of a new Japanese society.

As 2020 and the Olympics and Paralympics draw near, Japan has to re-invent itself and find a long-term role to play. There are also values it must preserve and carry forward, and share more widely with the global community, including its cultural heritage. At TIFO, we must constantly ask ourselves what we can do as a private sector foundation. We want to clarify this and promote activities through active dialogues with researchers and specialists outside Japan.

Moving on from the milestone of 30, we will continue to strive to do our best and to meet all expectations. I sincerely ask you to support our endeavors with your redoubled advice and cooperation.

2019年4月11日、東芝国際交流財団は創立30周年を迎えました。私どもの活動を日々ご支援いただいている関係者の皆様に、この場 をお借りして、厚く感謝申し上げます。

当財団が産声を上げた1989年は、同年のベルリンの壁の崩壊に象徴されるように様々な意味で世界が大きな変動を始めた年でした。 過去30年の間に日本を取り巻くグローバル環境も大きな変貌を遂げましたが、異なる政治・経済・文化的背景を持つ地域、人々の相互 の信頼と理解に基づく、国際協調の重要性が今まで以上に問われる時代となっています。

当財団は「対日理解促進」を基本ミッションとしておりますが、30周年を迎えるにあたり、今一度原点を振り返り、今後の事業展開にお ける基本的な機軸を再確認したいと思います。それは「3つのC」に凝縮されます。

1つ目は、「Connect」(つなぐ)です。日本研究を始めとし、日本理解促進に係る世界中の有力機関、オピニオンリーダー、ステークホル ダーの皆様と緊密なネットワークを作りあげ、対日理解の輪を広げていくこと。2つ目は「Cultivate」(つちかう)です。つまり、世界のネッ トワーク作りの基盤となる次世代の人材育成に取り組むこと。そして3つ目が、「Communicate」(つたえる)。日本が持つ伝統の美しさ のみならず、最先端の日本、その両者が共存し融合する姿、新たな日本の姿をきちんと可視化し、伝えていくこと。

この3つを、当財団の今後も不変の基本機軸と位置づけ、事業展開を通じ、これからの新しい日本社会の創造(Create)に貢献していく ことが、当財団に託された課題と認識しております。

2020年の東京オリンピック、パラリンピックが真近に迫る中、中長期の視点から日本が果たすべき役割、そして日本の伝統文化を含め、 大切にし継承していくべき価値観は何かを再確認し、民間の財団の立場からどのような貢献が出来るかを常に問い、海外の研究者や 専門家の皆様との闊達な議論を通じて、グローバル社会の発展に貢献していきたいと考えております。

皆様のご期待に沿えるよう最善の努力を続けてまいる所存ですので、皆さまの倍旧のご指導をお願い申しあげます。

## Connect

network グローバルネットワーク の構築

1. Grant activities 2. TIFO initiated activities

## 1. 公募型助成事業 2. 自主事業及び

情報の収集

#### Communicate Tell Japan's story

日本の魅力の 再発見と情報発信

Reveal the deep attractiveness of a country where a traditinal culture and modern capabilities co-exist; contribute to enhancing Japan's global presence 「素晴らしい文化・伝統と 最先端のものが出合い、

共存する国」=「日本」の魅力と

姿を継続的に発信し、

日本のプレゼンス向上に貢献する。

基本ミッションである「対日理解促進」のために、3つの「C」の機軸に基づき、事業を継続発展させる。



Establish robust relations of trust with researchers into Japan at institutions around the world. Create greater value by connecting individual dots 世界各地の有力な 日本研究機関・幹部・研究者との 強固な信頼関係を継続的に構築する。 点と点を結び新たな価値を創造する。



## Cultivate

Nurture coming generations 次世代の 中核人材育成

Contribute to the cultivation of future generations awed and fascinated by Japan, encourage understanding and promotion of Japan and its culture

対日理解促進や文化伝承の中核となる 次世代の人材育成に貢献すると共に、 無形の財産としてネットワーク化する。

# **30-year Footsteps**

## 30年のあゆみ



# **Voices from the World**

# 世界各国からのメッセージ

### Here are some of the voices from representatives of major research institutions about Japan around the world. 30周年にあたり世界各地の日本研究関係機関の代表者より寄せられたメッセージを紹介します。



Prof. Andrej Bekeš President, European Association for Japanese Studies (EAJS)

アンドレイ・ ベケシュ名誉教授 欧州日本研究協会 会長

The activities we are able to carry out thanks to TIFO's generous support are extremely helpful to advance excellent research on Japan as well as to build robust networks among young scholars in this academic field. TIFOの寛大な支援のおかげで、日本に関する優れた研究を推進し、この 学問分野の若い研究者の間で強固なネットワークを築くことが出来ます。



Prof. Guo Lianyou **Director & Professor of Beijing Center** for Japanese Studies

郭連友 教授 北京日本学研究センター所長

I firmly believe TIFO's scholarship program for the Beijing Center's master-class students visiting Japan will not only support research by young scholars who will take Japanese studies at the Center into the next generation, but also lead to further improvement of Sino-Japanese relations and increased mutual understanding among the people of both countries.

貴財団の新たな奨学金制度は次世代の日本学研究を担う若手研究者へ の研究支援のみならず、それを通して中日関係の更なる改善や国民同士の 相互理解の増強にもつながるものと固く信じております。



Prof. Barbara Ruch Columbia University

バーバラ・ルーシュ名誉教授 コロンビア大学

Innovation and leadership have consistently been the hallmarks of TIFO's cultural policies. May TIFO's next 30 years be as innovative and influential as these past 30 years have been

イノベーションとリーダーシップーこの2語が、TIFOの文化支援に一貫した 方針といえましょう。TIFOの次の30年間が、この30年間と同じくらいに革新 的で影響力の持つものとなることを祈念しています。



Prof. Mikael Adolphson Faculty of Asian and Middle Eastern Studies, University of Cambridge

ミカエル・アドルフソン教授 ケンブリッジ大学 アジア・中東学部日本学科

The Toshiba International Foundation (TIFO) is absolutely essential for Japanese Studies across the globe. It supports a very broad range of cultural and scholarly projects in particular and is a unique and invaluable presence in the field of Japanese Studies.

東芝国際交流財団 (TIFO) は、世界中の日本研究にとって絶対に不可欠な 存在です。非常に幅広い文化的・学術的プロジェクトをサポートしており、日 本研究の分野では唯一で非常に貴重な存在です。



Dr. Aurelijus Zykas Vytautas Magnus University

オウレリウス・ ジーカス博士 ヴィータウタス・マグヌス大学

TIFO helped us to start our academic activities, which have developed so much since we received TIFO's grant for our Centre's first academic conference in 2007

2007年に初めて東芝国際交流財団の助成を受けて開催した最初の学術 会議は、以後の私たちの学術活動の発展の起点となりました。



Dr. Sébastien Lechevalier President. Fondation France-Japon de L'EHESS

セバスチャン・ ルシュバリエ教授 日仏財団 理事長

What makes TIFO really special is its openness to new projects and initiative, its great professionalism in the screening and selection processes, and its will to follow up the results and outcomes of the selected projects.

TIFOを特別な存在にしているのは、新たなプロジェクトや取り組みに対す るオープン性、プロジェクトの審査段階において示される優れたプロフェッ ショナリズム、そして選定したプロジェクトの結果や成果に対する丁寧な フォロー姿勢です。



Dr. Rajat Kathuria Director & CE. **Council for Research on International Economic Relations (ICRIER)** 

#### ラジャ・カツリア博士 インド国際経済関係協議会(ICRIER) 理事長

I take this opportunity to express our heartfelt thanks to TIFO for facilitating meaningful policy oriented dialogues between Indian and Japanese experts and put forward evidence based tangible inputs for creating an enabling environment for bilateral engagement to deepen further

私はこの場を借りて、インドと日本の専門家間で有意義な政策に関する 対話を促進したTIFOに心からの感謝の意を表明し、今後も二国間関与を さらに深めるための環境創出のための具体的な証左に基づく確実な対話 を進めてまいります。



Assoc Prof. Phan Hai Linh Head, Department of Japanese Studies, Faculty of Oriental Studies, Vietnam National University Hanoi

ファン・ハイ・リン准教授

ベトナム国家大学 ハノイ校 東洋学部日本研究学科長

TIFO has provided us with reliable support that has helped us to build the Department of Japanese Studies into the leading organization in Vietnam in profound research and education about Japan, as well as strengthening the close relationship between two countries.

TIFOが当大学に対して信頼できる支援を提供してくださったおかげで、日 本学科は日本に関する充実した研究と教育を行うことが出来るベトナムの 最も有力な組織に発展させることができました。また、ベトナムと日本の二 国間の緊密な関係の強化に貢献されました。



Prof. Toshiro Nishizawa The Graduate School of Public Policy, the University of Tokyo

西沢利郎教授 東京大学公共政策大学院

The Foundation extends the network of international and future trust relationships by showing future-oriented agenda and by supporting efforts to cultivate the grant recipients.

TIFOは、未来志向のアジェンダを示したうえで、助成先の創意を応援する 取り組みにより、国際的かつ将来にわたる信頼関係のネットワークを広げ ています。

Messages from around the world and the entire text is available on our Foundation's anniversary web site メッセージの全文、及び世界各地からのメッセージは、当財団のWEBでご覧になれます。





Mr. Frank S. Jannuzi President, Maureen and **Mike Mansfield Foundation** 

フランク・ジャヌージ理事長 モーリーン・アンド・マイク・ マンスフィールド財団

The Mansfield Foundation and TIFO are committed to the idealism and optimism that says that through exchanges, study and hard work, we can narrow differences, identify common ground, and work together toward a brighter future.

マンスフィールドとTIFOに共通するのは、交流、研究と研鑽を通じて、相手 との違いを狭め、共通の基盤を見出すことができるという理想主義と楽観 主義であり、より明るい未来に向かって協働するという姿勢です。



Assoc Prof. **Christina Laffin** University of British Columbia クリスティーナ・

ラフィン准教授 ブリティッシュ・コロンビア大学

TIFO's support of faculty, students, and the public at the University of British Columbia and in Vancouver has inspired our students, brought traditional Japanese performance to new audiences, and expanded the reach of our scholarly findings.

TIFOによる当大学とバンクーバーの教職員、学生、一般市民への支援は、 学生を鼓舞すると共に、伝統的な日本の演劇を広く一般大衆に広め、私た ちの学術的発見の範囲を広げました。



Prof. Alfredo Román Zavala El Colegio de Mexico, Centro de Estudios de Asia y Africa

アルフレード・ローマン・ ザバラ教授 メキシコ大学院大学 アジア・アフリカ研究所

The complexity of today's world needs more and better ability to understand their rapid transformations and also need people and institutions to develop this task. TIFO and El Colegio have had the study on Japan as a common objective and both institutions have been faithful to the commitments arising from that.

今日の複雑な世界情勢は、急速な速度で進行する変革を理解するために 益々優れた能力を必要とし、またそのニーズに応えるための人材と組織を 必要とします。TIFOとメキシコ大学院大学は日本研究という共通の基盤を 持ち、両方の機関はその使命を果たすために誠実に取り組んできました。

# Grant activities Examples of Grant (FY2018)

#### シンポジウムやセミナーの開催やスポンサーシップなど、文化交流を促進することにより、国際理解を深めています。

TIFO strives to contribute to enhanced international understanding of Japan by promoting cultural exchanges, including organization and sponsorship of symposia and seminars.

#### Symposia and Seminars >>ポジウム・セミナー

TIFO supports symposia, seminars, lectures, etc., that promote international understanding of Japan 対日理解・国際交流促進のためのシンポジウム・セミナー等の開催への助成。日本に関わるシンポジウム、講座、セミナー等の開催を支援します。

#### Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures

#### セインズベリー日本藝術研究所(イギリス)

International Conference: "Intellectual Frameworks for Understanding the Arrival and Adoption of Buddhism in Japan in a Comparative Setting" On November 21 and 22, 2018, the Sainsbury Institute analyzed and discussed the influence of the spread of religion on different cultures and societies, focusing on a study of the Buddhist tradition and it acceptance in Japan, and also constructed the framework for an exhibition that will be held in 2020.

国際会議「比較設定における日本への仏教の到来と受容を理解するための知的枠組み」 日本への仏教伝来と受容に関する研究を中心に、宗教の伝播が異文化・社会に与える影響について分析と討議を行い、2020年に計画

する展示会でのフレームワークを構築した。(開催日:2018年11月21日~22日)

#### Institute for Economic and Social Research,

Faculty of Economic and Business, Universitas Indonesia

#### インドネシア大学経済社会研究所(インドネシア)

Indonesia-Japan Policy Research Forum: Partnership:

#### Partnership Opportunities for Enhancing Human Capital, Innovation and Sustainability

The two-day workshop, jointly held with Asian Development Bank and GRASPP University of Tokyo, on November 7 and 8, 2018, discussed the role of financial technology such as peer to peer (P2P) lending or crowd funding, and need for closer cooperation with Japan in supporting development of small- and medium-sized enterprises in Asia.

#### インドネシアー日本政策研究フォーラム

2018年11月7から8日にかけ、インドネシアの中小企業の成長を支援するフィンテック活用と日本との協力関係強化の必要性について、 アジア開発銀行、東京大学公共政策大学院と共同で国際ワークショップを行った。









#### **King's College London** (イギリス)

International Workshop: "The Propaganda Push: The International and Domestic Politics of Strategic Communication in Japan and the Asia-Pacific" An expert's workshop, held in January, 2019, focused on comparison on the role and effect of policy public relations activities by governments in Japan and Asia. 国際ワークショップ「宣伝の推進:日本およびアジア太平洋地域における 戦略的コミュニケーションの国際的および国内的政治」 日本及びアジアにおける各国政府における政策的広報活動の役割と効果について、比較論を含めた専門家のワークショップを実施した。 (2019年1月開催)

TIFO supports projects to cultivate students and young researchers who will major in Japan studies or contribute to deepen international understanding of Japan and to strengthen the relations between Japan and other countries. 対日理解の促進を担う人材の養成への助成。これからの日本研究および対日関係を担う人材を養成する事業を支援します。

#### **Kizuna Across Cultures**

#### (アメリカ)

Virtual Cultural & Language Exchange for Youth in Japan and The United States "Global Classmates" Students at about 100 high schools in the USA and Japan deepened bonds of mutual understanding by exchanging views and opinions in Japanese and English for six months (September 2018 to February 2019), on subjects as diverse as politics and culture, using dedicated websites.

日米の若者のためのバーチャル文化言語交流プログラム『グローバル・クラスメイト』 米国の高校と日本の高校合わせて約100校の生徒が、半年間(2018年9月~2019年2月)の間、インターネット上の専用のウェブサイトを 通じて、政治や文化など幅広いトピックについて、日本語と英語の両方を用いて意見交換し、国や地域を超えた相互理解の絆を深めた。

#### **Centre for Japanese Studies, University of Pretoria** プレトリア大学(南アフリカ)

Hosting a SAJU Forum: "South Africa-Japan Trans-Academia Seminar" As the representative of the South African side of the SAJU Forum, which has a membership of 21 universities and seven government agencies in South Africa and 25 universities and five government agencies in Japan, the University of Pretoria promoted discussion of cross-sectoral cooperation in agriculture, health, food, education, etc., toward promoting the SDG on September, 12, 2018.

#### SAJUフォーラム

南アフリカの21大学と7政府機関、日本の25大学と5政府機関からなる「SAJUフォーラム」の南アフリカ側の幹事機関として、SDGs推進における農 業、健康、食糧、教育など各分野のテーマについて、研究者の学科・分野を越えた協力、協業関係構築に向けた議論を推進した。(2018年9月12日)

## Art and Culture 文化·芸術活動

TIFO supports exhibitions of Japanese arts and culture held at museums and galleries, and other activities that introduce Japanese arts and culture to communities outside Japan. 国際社会・現地社会の文化活動への助成。美術館、博物館等で開催される日本美術・文化の展覧会の開催、日本文化を紹介する現地社会での文化事業を支援します。

#### Institute for Medieval Japanese Studies:

#### Japanese Cultural Heritage Initiatives, Columbia University

#### コロンビア大学中世日本研究所(アメリカ)

#### 50th Anniversary Concert

The Institute for Medieval Japanese Studies marked its 50th anniversary of it work to promote gagaku internationally by inviting member of a Japanese music ensemble at Columbia University and Japanese musicians to perform (November 8, 2018).

#### 設立50周年記念コンサート

雅楽の国際的な普及に取り組む中世日本研究所の設立50周年を記念して、コロンビア大学の雅楽・邦楽アンサンブルメンバーおよび 日本の邦楽器演奏家らを招き、和楽器のコンサートを開催した。(2018年11月8日)

#### Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

スペイン王立サン・フェルナンド美術アカデミー(スペイン)

#### Exhibition: "The Night Parade of One Hundred Demons Picture Scroll

and Japanese monsters in Edo period" The 150th anniversary of diplomatic relations between Japan and Spain was celebrated in Japan with an exhibition of modern yokai materials, organized and supervised by Japanese ethnologist and yokai researcher Mr. Koichi Yumoto (July to September, 2018).

#### 展覧会「百鬼絵巻と江戸時代の妖怪」

日本・スペインの外交関係樹立150周年を記念し、2018年7月から9月にかけて、日本の民族学者で妖怪研究家である湯本豪一氏監修 による日本の近代の妖怪資料の展覧会を開催した。









## Vietnam National University, Hanoi

ベトナム国家大学ハノイ校(ベトナム)

Internationalization Initiatives by the Faculty of Oriental Studies, Vietnam National University Hanoi : Feasibility Study on Promoting Academic Exchanges in Japanese studies between Vietnam, Europe and the US As the initial phase to evolve from traditional Japan-Vietnam bilateral activities to a more global approach and an expanded scope of study, Vietnam National University Hanoi undertook a "Japan Studies Internationalization Initiative" and sent representatives to visit major universities in North America and Europe, in the summer and fall of 2018, where they discussed information exchanges and future cooperation.

「ベトナム国立大学ハノイ校東洋学部による越・欧・米間の 日本研究に関する学術交流推進事業のフィジビリティスタディレ 同大学における日本研究の取り組みを、従来の日越二国間を中心とした活動から、グローバルな活動へと拡げるための「日本研究国 際化イニシアティブ」のF/S段階として、2018年の夏から秋にかけ、日本研究の組織を持つ北米と欧州の主要大学を訪問し、相互情報交 換及び今後の協力に関し協議した。



### 調査研究 Research and Related Activities

TIFO supports research on themes related to Japan, and supports projects to purchase Japanese books for research; to build network supporting Japan studies; and to promote education on Japan and Japanese language. 対日理解促進に関する調査研究への助成。日本に関連するテーマの研究および研究を行うために必要な資料や図書の購入を支援します。 また日本語教育を振興する事業の支援も行います。

## 人材の養成 Human Resources Development

# **TIFO Initiated Activities**

Working with leading institutions around the world, TIFO takes the initiative in creating programs that encourage coming generations of researchers, scholars and specialists working to enhance understanding of Japan.

#### 当財団は世界の有力機関と連携し、独自に企画・実施するプロ グラムを通じて、 対日理解促進を担う次世代の研究者や専門家の育成を支援しています。

北米の日本研究者向けのフェローシッププログラム

カ・カナダ大学連合日本研究センター)



#### Japan-Insights

As the Tokyo Olympics/Paralympics 2020 draws closer, Japan-Insights encourages people around the world not just to visit Japan, but to really engage with and discover the country through immersive experiences; to find the real Japan. This is made possible by the generosity of spirit of some of the world's leading experts, scholars, and professors in Japanese studies. Through essays that explore and showcase their expertise, they share with readers the excitement of delving deeply into Japan and understanding its distinctive appeal. (http://www.japan-insights.jp/)

東京オリンピック・パラリンピック2020開催を間近に控え、専門のウェブサイトに随時掲載される世界の一流の専門家、日本研究家・学者によって書かれたテーマ毎 のエッセイを通じ、世界中の人々が日本への関心を高めることで、日本訪問を促すだけでなく、本当の日本の魅力を発見してもらうきっかけを提供。 (http://www.japan-insights.jp/)

#### Global Artistry Residency Program of Japanese Music for Professional Musicians

#### 海外の演奏家の邦楽集中習得プログラム

In collaboration with the Institute for Medieval Japanese Studies, Columbia University, the program is designed to promote wider international appreciation of hogaku, Japan's traditional music. The program offers professional musicians from outside Japan the opportunity to master traditional instruments through intensive training in Japan.

日本の伝統的音楽である邦楽の国際的普及強化の取り組みとして、海外のプロの演奏家に日本での雅楽・邦楽の集中研修の機会を提供し、帰国後、海外を拠点に 活躍してもらうことを狙う「グローバル・アーティスト・レジデンシー」制度の実施。(協力:米国コロンビア大学・中世日本研究所)

#### Summer school for university students in Europe

#### 欧州の大学生向けの日本研究サマースクール

This four-week summer school at the Japanese Studies, University of East Anglia, gives university students from European countries, i,e, Bulgaria, the Czech Republic, Hungary, Poland, Romania, Slovakia and Baltic States, broad, multi-disciplinary exposure to Japan, in areas including traditions, history and modern politics, diplomacy, and environmental technologies.

日本と日本研究に興味を持つブルガリア、チェコ、ハンガリー、ルーマニア、ポーランド、スロベニア等の中欧諸 国とバルト三国の大学生を英イーストアングリア大学に招き、学際を越えて日本の伝統歴史から現代の政治・ 外交、環境技術等を集中的に学ぶ約四週間のサマースクールを実施。



### Fellowship program in Japan and workshop for European doctoral students

In collaboration with the European Association for Japanese Studies (EAJS), we support three-month field work for thesis in Japan by three doctoral students of Japanese studies at graduate schools of European universities, as well as sponsoring cross-discipline workshop where students can make presentations, network with other researchers, and improve their overall capabilities.

ヨーロッパ日本研究協会(EAJS)の協力を得て、ヨーロッパの大学院で日本研究博士課程に在籍する学生3 名に、博士論文作成のための実地調査として3か月間の日本滞在を支援。また、学際を越えた研究発表を通 じ、研究者間交流と研鑽の機会を与えるための博士課程の日本研究者向けのワークショップを開催。

### **Cambridge Toshiba Japan and** the World Graduate Scholarship

#### ケンブリッジ大学における博士課程学生向けの奨学金制度

### Toshiba Youth Club Asia (TYCA)

#### 日本とASEANの高校生の交流プログラム「TYCA」

As the international exchange program for high school students of Japan and ten ASEAN nations was started in 2014 in joint sponsorship with Toshiba Thai Foundation. Now having evolved to become a joint program with ASJA International, TYCA aims at fostering a network of next-generation of Asian leaders, who have a long-term vision to contribute to the development of sustainable society.

日本およびASEAN10カ国の高校生を対象とした国際交流プログラム「Toshiba Youth Club Asia (TYCA)」は、 持続可能な社会の発展に貢献できる長期的な視野を持つ次世代のアジアのリーダーを育成し、そのネット ワーク作りを促進することを目的に、東芝タイ財団の共催により2014年度に開始。現在はアスジャインターナ ショナルとの共同プログラムに発展。





## MA Student Scholarship for **Beijing Center for Japanese Studies**

北京日本学研究センターの訪日研究奨学金制度

The scholarship program allows students in master's degree programs at Beijing Center for Japanese Studies to stay at universities in Japan for several months and to further their studies of the Japanese economy, culture and literature, contributing to nurturing human resources who can deepen relations between the two countries. 同センターにおいて日本経済、日本文化、日本文学等の研究に携わる修士課程の学生を対象に、日本の協力 大学での数ヶ月間の滞在研究の機会を提供し、将来の日中関係深化に繋がる人材作りに貢献する。

### Postdoctoral fellowship program for Vietnamese scholars/researchers

#### ベトナム人研究者のフェローシッププログラム

The program enables Vietnamese researchers and scholars to explore their areas of interest through short-term research fellowships at Japanese research and educational institutions. The researchers are selected with the support of Japan Alumni of Vietnam (JAV) 将来を嘱望されるベトナムの若手研究者を対象に、日本の研究機関・教育機関への短期研修の機会の提供。(協力:ベトナム元日本留学生協会)

### Internship program for young specialists in ASEAN countries

#### アセアンの若手研究者向けインターンシップ

In association with the Tokyo Center for Economic Research, we support internship opportunities for researchers/specialists in economics in ASEAN at Japanese universities or research institutions.

アセアン加盟国の若手の経済研究者に対し、短期のインターンシップとして、日本の大学もしくは研究機関で研修する機会の提供。(協力:東京経済研究センター)







#### Fellowship program for foreign students of Japan studies

This program awards four fellowships a year to research students from overseas studying to become specialists in Japan, or international relations involving Japan, at the Inter-University Center for Japanese Language Studies in Yokohama.

日本研究の専門家や日本関係の実務家を目指す北米の研究者の留学者を対象に日本における研究活動を支援。年間4名の研究者の活動を支援。(協力:アメリ

欧州の博士課程学生の日本におけるフィールドワーク、およびワークショップの開催

Multi-year scholarships for PhD candidates for Japan studies at the University of Cambridge, aims to harness next-generation of scholars with a vision to place Japan within the large context of the world, either in its multilateral focus or through its disciplinary impact.

日本を世界全体の大きな文脈で捉え、多極的、もしくは学際的な視点を持つ次世代の日本研究者の育成を 目的とし、博士課程の学生向けにケンブリッジ大学の日本学科における複数年度に渡る奨学金を提供。